Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 24 (1996)
Heft: 95

Artikel: Le derire matene dou viye tsantre
Autor: Brodard, Aloys
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-243669

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises

A la mémouâre dè hou ke l'an trachi le tsemin : *François Mauron; Louis Page; Clément Fontaine* è à hou ke l'an chu le chièdre :*Léon l'Homme, Aloys Brodard, Oscar Moret* (di j'ôtro din le numéro ke vin).

LE DERIRE MATENE DOU VIYE TSANTRE

Chi l'an, irè in thinkant'è vouète, chu jelâ, kemin dè kothema, chu lè fouchè dè mè j'anhyan, din mon velâdzo, le dumidzoa dè Tolèchin. Chu la louye, avui mè viye kamerârdo, no j'an tsantâ lè vîprè de la fîtha. On pére kapuchin l'a fê on bi chèrmon : che vothrè j'anhyan rèvinyinyan, tyè vo deran-the ? Vo le chédè prà, è bin akutâdè voûthra konhyinthe, alâdè d'apri chin ke vo di, po pâ îthre chorèprê kan vindrè la gran dzoua. Le mohyi irè tsouhyi, lè dzin akutâvan...è moujâvan. No j'an adon tsantâ lè vîprè di mouâ, tràvo ke chin irè tan d'akouà avu chi dzoua. Po fourni no chin chayê in profèchyon chu le chimityéro è no j'an prèyi chu lè fouchè po nouthrè mouâ. Chu la pyathe m'è chu inkontrâ avui Ernest di Frandyêrè, on viyo tsantre ke l'é totavi fèrmo jejou amâ. No j'an dèvejâ 'na vuêrba. E la chindâ, kemin va-the, ke li dèmando ? – O i va pâ tru mô, l'é on bokon l'èchtoma ke mè fâ ingrèyi, ma l'é chaptant'è dou j'an, fô bin avi ôtyè. No no chin tyithâ, a Tolèchin on a totèvi 'na mache dè konyechanthè a vêre.

Le dzoua de la fîtha dè Nouthra Dona dèvan Tsalandè, l'avé rè ôtyè a fére din mon velâdzo è chu j'ou po lè vîprè. Ernest n'èthi pâ inke, chin m'a èthenâ, li ke mankâvè djamé. L'è to malâdo, m'a de Rémon dou Biézi, l'i a dutrè chenannè k'on le vê pâ mé. Dèvan dè m'in rètornâ, chu pachâ vêr li, i Frandyêrè. I vikechê avui cha nyîthe è chon nèvà. Ch'è ch'irè pâ maryâ. L'avi vèku avui cha chèra è chon bio-fe, iran indèvi chu on bintsè ke l'avan èretâ dè lou j'anhyan. Lè dou èthan moâ, l'avan tyè 'na fiye k'irè maryâye, Ernest irè chobrâ avui là.

Kan l'é rè yu, chu j'ou chorèprê, irè byévo, l'avi rujâ, irè achetâ a la karèta, ouna kouvêrta chu lè dzena. Avo Ernest, kemin va ? Salu Byéjo, chu bin benéje dè tè rèvêre. Te vê, du Tolèchin n'é pâ fê in'an. Pu rin medji, lè mêdzo tràvon rin. Chè tyiji ouna vouèrbèta, pu to d'on kou : kan lè mêdzo tràvon rin è ke va pâ, l'è ke l'i a ôtra tsouja ! Deji rin mé. Mè èthé to drôlo, no moujavan ti dou parê, le tsankro... Din chi viyo pêyo on odzê tyè le piti brin d'on rèvèye chu la kemôde. Te vindri a mon intèrèmin ! Chu j'ou prê ou chohyo, l'é rin pu li rèpondre, ma l'é yu duvè lègremè ke kolâvan chu chè dzoutè pâ rajâyè. Te vê, cherè le premi kou du li a karant'an ke pori pâ alâ tsantâ matenè. Le dèri yâdzo ke l'é pâ pu li alâ irè in dyi j'è vouète, iro a Bèrna avui le rèjiman chate po la grêve. Mon lyutinyin irè Marcel Renevey, on réjan ke l'è vinyê prèfè dè Friboua, iro din la katro dou chèdzè. L'è le cheul kou ke l'é pâ pu alâ a Matenè. Ora, to l'è fournê. Ernest l'a rin mé de de 'na bouna vuêrba.Pu m'a mothrâ ôthyè dou dê kontre la parê : te vê, lé, l'è ma medye Bene Merenti mè l'an baya l'i a dou j'an, prin la è baye-la mè.

L'é dèkrotya de la parê yô irè pindia. L'a avi on ruban dzôno è byan, è chu la medye le potré dou pape Pie Dodzè. Darê irè markâ : Bene Merenti. L'é rèchute l'i a dou j'an po chin ke l'avé tsantâ thinkant'an ou mohyi. L'a grantin vuitya, pu mè l'a rèbaya è l'a kotâ lè j'yè.

Din chi viyo pêyo, chi viy'omo ke ne deji rin, la né ke vinyê, ha medaye ke tinyè din lè man,ha ya ke fournechê, mè chinbyâvè k'èthé din on'ôtro mondo. L'é rèpindu la medaye a cha pyathe, l'é inbranchi Ernest è chu chayê. On kou fro lè lègremè m'an dzihyâ fro di j'yè.

Chi l'an, Tsalandè irè on dedzà. Le demikro, vê lè katr'àrè, le téléphone chànè : inke la nyîthe d'Ernest di Frandyêrè, l'onhyo l'è moâ chti matin, l'intèrèmin cherè po dechando matin a nov'àrè è demi.

Ernest moâ, la vèye de Tsalandè, li ke n'avi pâ mankâ lè matenenè du mé dè karant'an, cherè j'ou bin rèchu lé-hô : bon chèrvetà, te m'â tsantâ tota ta ya, dè to ton kà, è bin, vin chta né tsantâ matenè avui lè j'andzè, lè pye balè matenè ke t'ari djamé tsantâ, din la pye bal né ke t'â djamé ju.

Aloys Brodard